



KN-DVBT-IN90LT



MANUAL (p. 2)
Indoor DVB-T antenna

ANLEITUNG (S. 4)
DVB-T Zimmerantenne

MODE D'EMPLOI (p. 7)
Antenne DVB-T intérieure

GEbruIKSAANWIJZING (p. 9)
DVB-T-binnenantenne

MANUALE (p. 11)
Antenna DVB-T da interno

MANUAL DE USO (p. 14)
Antena DVB-T para interior

MANUAL (p. 16)
Antena DVB-T para utilizar em recintos fechados

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 19)
Beltéri DVB-T antenna

ΚΑΥΤΤΟΟΗJE (s. 21)
Sisäantenni DVB-T

BRUKSANVISNING (s. 24)
DVB-T antenn för inomhusbruk

ΝΑΒΟД К ΡΟΥΖΙΤІ (s. 26)
Interiorná DVB-T anténa

MANUAL DE UTILIZARE (p. 28)
Antenă DVB-T de interior

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 31)
Εσωτερική κεραία DVB-T

BRUGERVEJLEDNING (s. 33)
Indendørs DVB-T-antenne

VEILEDNING (s. 36)
Innendørs DVB-T-antenne

ИНСТРУКЦИЯ (38 стр.)
Комнатная антенна DVB-T

KILAVUZ (s. 41)
İç Mekan DVB-T anten

KASUTUSJUHEEND (lk. 43)
DVB-T toaantenn

ΝΑΒΟД (s. 45)
Vnúťorná DVB-T anténa

ROKASGRĀMATA (lpp. 48)
Iekštelpu DVB-T antena

NAUDOJIMO VADOVAS (50 p.)
Kambarinė DVB-T antena

2014-03-22

ENGLISH

Technical data

- Frequency range: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Receiving range: FM/VHF/UHF
- Amplifier gain: 25 dB
- Compatible signals: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radio
- Output level: 100 dB μ v
- Impedance: 75 Ω
- Noise figure: ≤ 3 dB
- Power supply: via AC/DC adapter (DC 12 V/50 mA)
or DTV set-top box (DC 5 V/40 mA)
- Antenna cable: 2 m - integrated
- Output: coax male
- LTE filter (4G): yes
- Dimensions: 128 x 228 x 0.5 mm
- Colour: transparent

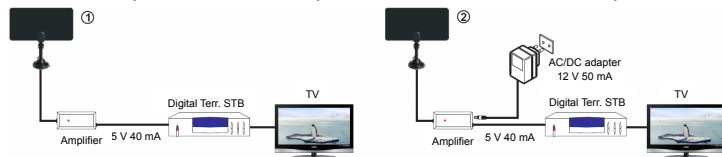
Package content

- 1x antenna
- 1x suction cup antenna mount
- 1x mounting sticker
- 1x power supply
- Manual



Installation instructions

First, decide how you would like to connect your antenna; it can be installed in two ways:



1. Powered by DTV set-top box via coaxial cable. The DC 5 V output of the set-top box must be turned on for this way of connection.
2. Powered via AC/DC adapter.

Step 1 – Turn on your television.

Step 2 – Select a TV program.

Step 3 – If you decide to install the antenna with the suction cup, turn the antenna left, right, up and down until you get the best signal reception position.



Step 4 – If you decide to install the antenna with the sticker, rotate the antenna vertically until you get the best signal reception position.



User instructions

For the best reception, check the following conditions:

1. Keep the antenna away from sources of interference and big power consumption devices, such as air conditioners, elevators, hair dryers and microwave ovens, etc.
2. Place the antenna near a window.
3. In digital terrestrial reception, interceptions between the antenna and the transmission tower will temporarily cause signal loss. Please install the antenna as high as possible to reduce these interceptions.

Safety precautions



To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorised technician if service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance

Clean the product only with a dry cloth.

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.



Disposal



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

DEUTSCH

Technische Daten

- | | |
|-----------------------|---|
| • Frequenzbereich: | VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz |
| • Empfangsbereich: | FM/VHF/UHF |
| • Verstärkung: | 25 dB |
| • Kompatible Signale: | DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-Radio |
| • Ausgangslevel: | 100 dBµV |
| • Impedanz: | 75 Ω |
| • Rauschmaß: | ≤3 dB |
| • Betriebsspannung: | über AC/DC-Adapter (DC 12 V/50 mA)
oder DTV-Set-Top-Box (DC 5 V/40 mA) |
| • Antennenkabel: | 2 m - integriert |
| • Ausgang: | Koaxialstecker |
| • LTE-Filter (4 G): | ja |
| • Abmessungen: | 128 x 228 x 0,5 mm |
| • Farbe: | transparent |

Verpackungsinhalt

- 1x Antenne
- 1x Saugnapf zur Antennenbefestigung
- 1x Montagestecker
- 1x Stromversorgung
- Anleitung



①



②



③

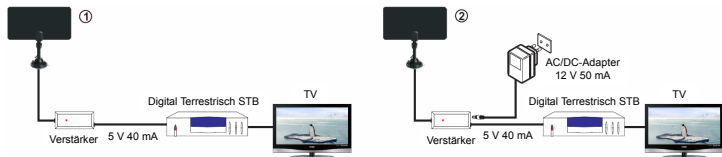


④



Installationsanleitungen

Entscheiden Sie zunächst, über welche der beiden Möglichkeiten Sie Ihre Antenne anschließen möchten:



1. Betrieb über DTV-Set-Top-Box mit dem Koaxialkabel. Für diese Art des Anschlusses muss der DC 5 V Ausgang der Set-Top-Box eingeschaltet sein.

2. Betrieb über AC/DC-Adapter.

Schritt 1 – Schalten Sie Ihren Fernseher ein.

Schritt 2 – Stellen Sie einen Sender ein.

Schritt 3 – Wenn Sie die Antenne mit dem Saugnapf installieren möchten, drehen Sie diese solange horizontal und vertikal, bis Sie den optimalen Empfang erhalten.



Schritt 4 – Wenn Sie die Antenne mit dem Sticker installieren möchten, drehen Sie diese solange vertikal, bis Sie den optimalen Empfang erhalten.



Gebrauchsanweisung

Für den bestmöglichen Empfang, überprüfen Sie bitte folgende Bedingungen:

1. Halten Sie die Antenne von Störungsquellen und Geräten mit großem Stromverbrauch wie Klimaanlage, Aufzügen, Haartrocknern und Mikrowellen fern.
2. Stellen Sie die Antenne in der Nähe eines Fensters auf.



3. Bei dem digitalen terrestrischen Empfang führen Unterbrechungen zwischen der Antenne und dem Funkturm zu vorübergehendem Signalverlust. Um diese Störungen zu reduzieren, platzieren Sie Ihre Antenne bitte so hoch wie möglich.

Sicherheitsvorkehrungen



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt haben ein Erlöschen der Garantie zur Folge. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

über die Website: <http://www.nedis.de/de-de/>

per E-Mail: service@nedis.com

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



FRANÇAIS

Fiche Technique

- Gamme de fréquences : VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Plage de réception : FM/VHF/UHF
- Gain d'amplification : 25 dB
- Signaux compatibles : DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, radio DAB/FM
- Niveau de sortie : 100 dB μ v
- Impédance : 75 Ω
- Facteur de bruit : ≤ 3 dB
- Alimentation : par adaptateur AC/DC (12 V DC/50 mA)
ou boîtier décodeur TNT (5 V DC/40 mA)
- Câble d'antenne : 2 m – intégré
- Tension de sortie : coaxial mâle
- Filtre LTE (4 G) : Oui
- Dimensions : 128 x 228 x 0,5 mm
- Couleur : transparent

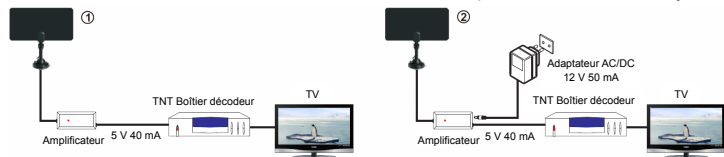
Contenu de l'emballage

- 1x antenne
- 1x ventouse de fixation de l'antenne
- 1x adhésif de fixation
- 1x bloc d'alimentation
- Manuel



Instructions d'installation

Décidez d'abord où vous souhaitez brancher votre antenne ; vous pouvez l'installer de deux façons :



1. Alimenté par le boîtier décodeur TNT via le câble coaxial. La sortie 5 V DC du boîtier décodeur doit être activée pour cette méthode de connexion.

2. Alimenté par l'adaptateur AC/DC.

Étape 1 – Allumez votre téléviseur.



Étape 2 – Sélectionnez un programme de télévision.

Étape 3 – Si vous décidez d'installer l'antenne avec la ventouse, tournez l'antenne dans toutes les directions jusqu'à obtenir la meilleure réception de signal.



Étape 4 – Si vous décidez d'installer l'antenne avec l'adhésif, orientez l'antenne verticalement jusqu'à obtenir la meilleure réception de signal.



Mode d'emploi

Pour une meilleure réception, veuillez suivre les conditions suivantes :

1. Éloignez l'antenne des sources d'interférence et des appareils de forte puissance comme climatiseurs, ascenseurs, sèche-cheveux ou fours à micro-ondes, etc.
2. Placez l'antenne près d'une fenêtre.
3. En réception terrestre numérique, la présence momentanée d'obstacles entre l'antenne et la tour de transmission provoque une coupure du signal. Veuillez installer l'antenne le plus haut possible pour réduire les obstacles.

Précautions d'emploi



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Maintenance

Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec.

N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

Avertissement

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.





Élimination des déchets



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

NEDERLANDS

Technische gegevens

- Frequentiebereik: VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Ontvangstbereik: FM/VH/UHF
- Versterking: 25 dB
- Geschikte signalen: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-radio
- Uitgangsniveau: 100 dBμV
- Impedantie: 75 Ω
- Geluidsniveau: ≤3 dB
- Voeding: via AC/DC-adaptor (DC 12 V/50 mA)
of DTV-set-topbox (DC 5 V/40 mA)
- Antennekabel: 2 m - geïntegreerd
- Uitgang: coax mannelijk
- LTE-filter (4G): ja
- Afmetingen: 128 x 228 x 0,5 mm
- Kleur: transparant

Verpakkingsinhoud

- 1x antenne
- 1x antennebevestiging met zuignap
- 1x bevestigingssticker
- 1x stroomadapter
- Handleiding





Installatie-instructies

Beslis eerst hoe u uw antenne aan wilt sluiten; dit kan op twee manieren:



1. Van stroom voorzien door DTV-set-topbox via coaxkabel. De DC 5V-uitgang van de set-topbox moet zijn ingeschakeld voor deze manier van verbinden.
2. Van stroom voorzien via AC/DC-adapter.

Stap 1 - Zet uw televisie aan.

Stap 2 - Selecteer een TV-programma.

Stap 3 - Wanneer u de antenne installeert met de zuignap, draait u de antenne links, rechts, omhoog en omlaag totdat u de beste positie voor signaalontvangst hebt gevonden.



Stap 4 - Wanneer u de antenne installeert met de sticker, draait u de antenne verticaal totdat u de beste positie voor signaalontvangst hebt gevonden.



Gebruiksaanwijzing

Controleer de volgende omstandigheden voor optimale ontvangst:

1. Houd de antenne uit de buurt van storingsbronnen en apparaten met een groot stroomverbruik, zoals airconditioners, liften, haardrogers, magnetrons, etc.
2. Plaats de antenne in de buurt van een raam.
3. Bij digitale terrestrale ontvangst zorgen intercepties tussen antenne en de zendmast voor tijdelijk signaalverlies. Installeer de antenne zo hoog mogelijk om deze intercepties te verminderen.



Veiligheidsvoorschriften



LET OP:

GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkend technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud

Reinig het product alleen met een droge doek.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

Disclaimer

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend:

Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/>

via e-mail: service@nedis.com

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

ITALIANO

Dati tecnici

- Gamma di frequenza: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Ricezione: FM/VHF/UHF
- Guadagno dell'amplificatore: 25 dB
- Segnali compatibili: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radio



- Livello di uscita: 100 dB μ V
- Impedenza: 75 Ω
- Figura di Rumore: ≤ 3 dB
- Alimentazione: con alimentatore AC/DC (DC 12 V/50 mA)
o interna al ricevitore set-top box DTV (DC 5 V/40 mA)
- Cavo antenna: 2 m – integrato
- Uscita: maschio coassiale
- Filtro LTE (4 G): sì
- Dimensioni: 128 x 228 x 0,5 mm
- Colore: trasparente

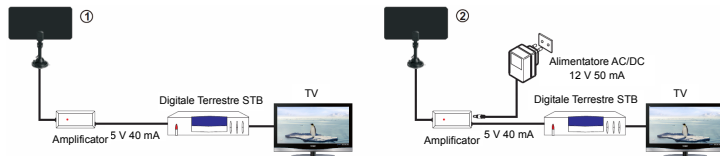
Contenuto della confezione

- 1x antenna
- 1x supporto antenna a ventosa
- 1x strip adesivo per il fissaggio
- 1x alimentatore
- Manuale



Istruzioni per l'installazione

Per prima cosa stabilire come si desidera collegare l'antenna; può essere installata in due modi:



1. Alimentata dal ricevitore set-top box DTV tramite cavo coassiale. L'uscita DC da 5 V del ricevitore set-top box deve essere attivata per consentire l'alimentazione.
2. Alimentata tramite alimentatore AC/DC.
Fase 1 – Accendere il televisore.
Fase 2 – Selezionare un programma TV.
Fase 3 – Se si decide di installare l'antenna con la ventosa, girare l'antenna a destra, sinistra, in su e in giù fino a trovare la migliore posizione per la ricezione del segnale.



Fase 4 – Se si decide di installare l'antenna con lo strip adesivo, ruotare l'antenna verticalmente fino a trovare la migliore posizione per la ricezione del segnale.



Istruzioni per l'utente

Per ottenere la migliore ricezione, controllare le seguenti condizioni:

1. Tenere l'antenna lontano da fonti di interferenza e da dispositivi dal consumo di corrente elevato, come condizionatori, ascensori, asciugacapelli, microonde ecc.
2. Collocare l'antenna vicino a una finestra.
3. Nella ricezione del digitale terrestre, le interferenze tra antenna e torre di trasmissione provocheranno perdite di segnale temporanee. La invitiamo a installare l'antenna il più in alto possibile per ridurre tali interferenze.

Misure di sicurezza



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema. Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.

Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia

Qualsiasi modifica e/o manomissione al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

Disclaimer

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i loghi, marchi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali registrati dai rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali nel presente documento.

Smaltimento



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltire dispositivi elettronici con i rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili per la gestione dei rifiuti.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite sito: <http://www.nedis.it/it-it/>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

ESPAÑOL

Datos técnicos

- Intervalo de frecuencia: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
FM/VHF/UHF
- Rango de recepción: 25 dB
- Ganancia del amplificador: 25 dB
- Señales compatibles: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, radio DAB/FM
- Nivel de salida: 100 dBμv
- Impedancia: 75 Ω
- Factor de Ruido: ≤3 dB
- Alimentación eléctrica: mediante adaptador CA/CC (CC 12 V/50 mA)
o a través del decodificador DTV (CC 5 V/40 mA)
- Cable de antena: 2 m – integrado
- Salida: conector coaxial macho
- Filtro LTE (4G): sí
- Dimensiones: 128 x 228 x 0,5 mm
- Color: transparente

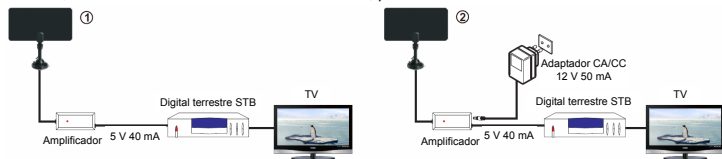
Contenido del envase

- 1 antena
- 1 soporte de ventosa para la antena
- 1 adhesivo de montaje
- 1 fuente de alimentación
- Manual



Instrucciones de instalación

Primero, decida cómo desearía conectar su antena; puede instalarse de dos formas:



1. Alimentada por el decodificador de DTV mediante el cable coaxial. La salida de 5 V CC del decodificador debe estar activada para este tipo de conexión.

2. Alimentada mediante el adaptador de CA/CC.

Paso 1 – Encienda su televisor.

Paso 2 – Seleccione un canal de TV.

Paso 3 – Si decide instalar la antena con la ventosa, gire la antena hacia arriba, abajo, derecha o izquierda hasta que consiga la posición con mejor recepción de señal.



Paso 4 – Si decide instalar la antena con el adhesivo, gire la antena en vertical hasta que logre la posición con mejor recepción de señal.



Instrucciones del usuario

Para obtener la mejor recepción, por favor, compruebe las siguientes condiciones:

1. Mantenga la antena apartada de fuentes de interferencias y de dispositivos de alto consumo, como acondicionadores de aire, ascensores, secadores de pelo, hornos microondas, etc.
2. Coloque la antena junto a una ventana.
3. En la recepción digital terrestre, las intercepciones entre la antena y la torre de transmisión pueden causar la pérdida temporal de la señal. Por favor, instale la antena a la mayor altura posible para reducir estas intercepciones.

Precauciones de seguridad



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABIRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.



Mantenimiento

Limpie el producto solo con un paño seco.

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía

Cualquier cambio y/o modificación del producto anulará la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por ningún daño debido a un uso incorrecto de este producto.

Renuncia de responsabilidad legal

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

a través del sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/>

a través del correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

PORTUGUÊS

Dados técnicos

- Intervalo de frequência: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Intervalo de recepção: FM/VHF/UHF
- Ganho do amplificador: 25 dB
- Sinais compatíveis: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC e rádio DAB/FM
- Potência de saída: 100 dBµv
- Impedância: 75 Ω
- Valor de Ruído: ≤3 dB
- Fonte de alimentação: através do adaptador de CA/CC (CC de 12 V/50 mA)
ou da caixa adaptadora para televisão digital (DTV) (CC de 5 V/40 mA)
- Cabo de antena: 2 m - integrado
- Saída: macho coaxial



- Filtro LTE (4 G): sim
- Dimensões: 128 x 228 x 0,5 mm
- Cor: transparente

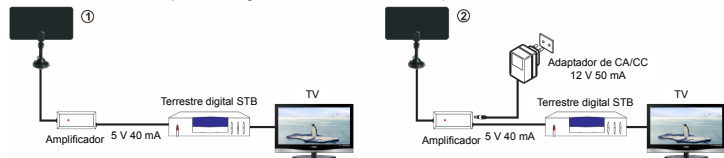
Conteúdo da embalagem

- 1x antena
- 1x ventosa para montar a antena
- 1x autocolante para montar a antena
- 1x fonte de alimentação
- Manual



Instruções de Instalação

Primeiro, decida como pretende ligar a sua antena. A antena pode ser instalada de duas formas:



1. Alimentada pela caixa adaptadora para DTV através do cabo coaxial. A saída CC de 5 V da caixa adaptadora tem de estar ligada para este tipo de ligação.
2. Alimentada pelo adaptador de CA/CC.

Passo 1 – Ligar a sua televisão.

Passo 2 – Seleccionar um programa televisivo.

Passo 3 – Se optar por usar a ventosa para instalar a antena, rode a antena para a esquerda, para a direita, para cima e para baixo até encontrar a melhor posição para a recepção do sinal.



Passo 4 – Se optar por usar o autocolante para instalar a antena, rode a antena verticalmente até encontrar a melhor posição para a recepção do sinal.



Instruções para o utilizador

Para conseguir encontrar a melhor posição para a recepção do sinal, verificar as seguintes condições:

1. Manter a antena afastada de fontes de interferência e de dispositivos com um grande consumo de energia, como por exemplo ares condicionados, elevadores, secadores de cabelo, fornos micro-ondas, etc.
2. Colocar a antena perto de uma janela.
3. Na recepção terrestre digital, as intercepções entre a antena e a torre de transmissão provocam temporariamente a perda de sinal. Instalar a antena o mais alto possível para reduzir estas intercepções.

Precauções de segurança



Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção

Limpe o produto com um pano seco.

Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia

Quaisquer alterações e/ou modificações no produto anularão a garantia. Não nos podemos responsabilizar por qualquer dano causado pelo uso incorrecto deste produto.

Limitação de Responsabilidade

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas ou logótipos de marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.

Eliminação



- Este produto deve ser eliminado separadamente num ponto de recolha apropriado. Não eliminar este produto juntamente com o lixo doméstico.
- Para obter mais informações, contactar o revendedor ou o organismo local responsável pela gestão de resíduos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a:

Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/>
através de e-mail: service@nedis.com
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

MAGYAR

Műszaki adatok

- Frekvenciatartomány: VHF 87,5–230 MHz
UHF 470–862 MHz
FM/VHF/UHF
- Vételi tartomány: 25 dB
- Az erősítő erősítése: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM rádió
- Kompatibilis jelek: 100 dBµv
- Kimeneti jelszint: 75 Ω
- Impedancia: ≤3 dB
- Zajtényező: hálózati adapteren keresztül (DC 12 V/50 mA)
vagy a DTV beltéri egységről (DC 5 V/40 mA)
- Tápellátás: 2 m – beépített
koaxiális dugasz
van
- Antennakábel: 128 x 228 x 0,5 mm
- Kimenet: átlátszó
- LTE-szűrő (4G):
- Méretek:
- Szín:

A csomag tartalma

- 1 db antenna
- 1 db tapadókorongos antenntartó
- 1 db öntapadós rögzítő
- 1 db tápegység
- Kézikönyv

①



②



③

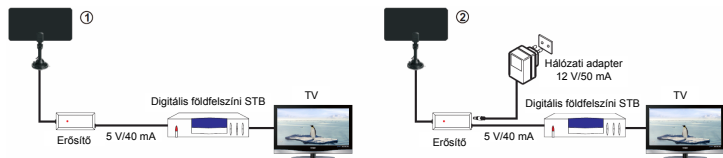


④



Üzembe helyezési útmutató

Először válassza ki az antenna csatlakoztatásának módját. Az antenna kétféleképpen csatlakoztatható:



1. Tápellátás a DTV beltéri egységről, koaxiális kábelon keresztül. Ehhez a csatlakozási módhoz be kell kapcsolni a beltéri egység DC 5 V-os kimenetét.
 2. Tápellátás hálózati adapteren keresztül.
1. lépés: Kapcsolja be a TV-készüléket.
 2. lépés: Válasszon ki egy TV-műsort.
 3. lépés: Ha tapadókorong segítségével kívánja az antennát elhelyezni, akkor forgassa az antennát balra, jobbra, felfelé és lefelé, amíg a legjobb vételi pozíciót el nem érte.



4. lépés: Ha az öntapadós rögzítővel kívánja az antennát felszerelni, akkor függőleges irányban forgassa az antennát, amíg a legjobb vételi pozíciót el nem érte.



Használati útmutató

Kérjük, hogy a legjobb vétel érdekében ügyeljen az alábbiakra:

1. Tartsa távol az antennát a zavarforrásoktól és a nagy teljesítményű fogyasztóktól, például légkondicionáló berendezéstől, felvonótól, hajszárítótól, mikrohullámú sütőtől stb.
2. Helyezze az antennát egy ablak közelébe.
3. Digitális földfelszíni vétel esetén az antenna és az adótorony közötti akadályok átmeneti jelkiesést okozhatnak. Kérjük, hogy az akadályok elkerülése érdekében a lehető legmagasabbra helyezze az antennát.

Biztonsági óvintézkedések



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Gondozás, ápolás

Száraz kendővel tisztítsa a terméket.



Ne használjon oldószeret vagy súrolószereket.

Jótállás

A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállást. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használata miatti károkért.

Felelősségelhárító nyilatkozat

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteltetben tartásával említjük.

Leselejtezés



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékokkal együtt.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Emellett az értékesítési országban érvényes minden előírásnak és rendelkezésnek megfelel.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:

Weboldalunkon: <http://www.nedis.com/en-us/>

E-mailben: service@nedis.com

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

SUOMI

Tekniset tiedot

- | | |
|----------------------------|---|
| • Taajuusalue: | VHF 87,5–230 MHz
UHF 470–862 MHz |
| • Vastaanottoalue: | FM/VHF/UHF |
| • Vahvistusteho: | 25 dB |
| • Yhteensopivat signaalit: | DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radio |
| • Lähtötaso: | 100 dBμv |
| • Impedanssi: | 75 Ω |
| • Kohinaluku: | ≤3 dB |
| • Virtalähde: | AC/DC-sovittimen kautta (DC 12 V/50 mA)
tai DTV-digisovittimen kautta (DC 5 V/40 mA) |
| • Antennikaapeli: | 2 m - integroitui |
| • Antoteho: | koaksiaalinen uros |
| • LTE-suodatin (4 G): | kyllä |
| • Mitat: | 128 x 228 x 0,5 mm |
| • Väri: | läpinäkyvä |



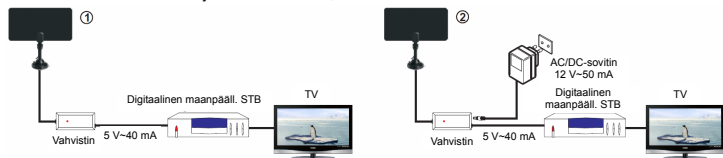
Pakkauksen sisältö

- 1x antenni
- 1x antennin imukuppiteline
- 1x asennustarra
- 1x virtalähde
- Ohjekirja



Asennusohjeet

Päätä ensin miten haluaisit yhdistää antennisi; se voidaan asentaa kahdella tavalla:



1. Yhdistäminen DTV-digisovittimen kautta koaksiaalisella kaapelilla. Digisovittimen DC 5 V -lähtö täytyy olla päällä tällä tavalla yhdistettäessä.

2. Yhdistäminen AC/DC-sovittimen kautta.

Vaihe 1 – Kytke televisio päälle.

Vaihe 2 – Valitse TV-ohjelma.

Vaihe 3 – Jos päätät asentaa antennin imukupin avulla, käännä antennia vasemmalle, oikealle, ylös ja alas, kunnes saat parhaimman asennon signaaliin vastaanottamiseen.



Vaihe 4 – Jos päätät asentaa antennin tarran avulla, kierrä antennia pystysuoraan, kunnes saat parhaimman asennon signaalin vastaanottamiseen.





Käyttöohjeet

Paras vastaanotto on mahdollista varmistaa tarkistamalla seuraavat ehdot:

1. Pidä antenni etäällä häiriolähteistä ja isoista virtaa kuluttavista laitteista, kuten ilmastointilaitteet, hissit, hiustenkuivaajat ja mikroaaltouunit jne.
2. Aseta antenni lähelle ikkunaa.
3. Digitaalisessa maanpäällisessä vastaanotossa antennin ja lähetystornin väliset häiriöt voivat tilapäisesti aiheuttaa signaalin häviämistä. Asenna antenni mahdollisimman korkealle näiden häiriöiden vähentämiseksi.

Turvallisuustoimenpiteet



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto

Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu

Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.

Vastuuvapauslauseke

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/>

sähköpostilla: service@nedis.com

puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAAT



SVENSKA

Tekniska data

- Frekvensområde: VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Mottagningsområde: FM/VHF/UHF
- Förstärkarökning: 25 dB
- Kompatibla signaler: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-radio
- Utgångsnivå: 100 dB μ v
- Impedans: 75 Ω
- Brustal: ≤ 3 dB
- Strömförsörjning: via AC/DC-adapter (DC 12 V/50 mA)
eller DTV-digitalbox (DC 5 V/40 mA)
- Antennkabel: 2 m - integrerad
- Utgång: koaxialhane
- LTE-filter (4 G): ja
- Mått: 128 x 228 x 0,5 mm
- Färg: genomskinlig

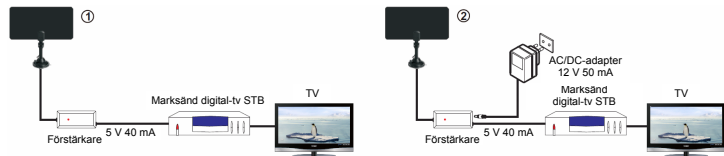
Förpackningens innehåll

- 1x antenn
- 1x sugkoppsfäste för antenn
- 1x monteringsdekal
- 1x nätadapter
- Instruktionsbok



Installationsinstruktioner

Först bestämmer hur du vill ansluta din antenn, den kan installeras på två sätt:



1. Driven av DTV digitalbox via koaxialkabel. DC 5 V-utgången på digitalboxen måste vara påslagen för att kunna ansluta på detta sätt.

2. Driven via AC/DC-adapter.

Steg 1 - Sätt på din tv.



Steg 2 - Välj ett TV-program.

Steg 3 - Om du bestämmer dig för att installera antennen med sugkoppen, vrid antennen till vänster, höger, upp och ner tills du får det bästa läget för signalmottagning.



Steg 4 - Om du bestämmer dig för att installera antennen med dekalen, vrid antennen till vänster, höger, upp och ner tills du får det bästa läget för signalmottagning.



Bruksanvisning

För bästa mottagning kontrollera följande villkor:

1. Håll antennen borta från störningskällor och stora energiförbrukningsenheter som t.ex. luftkonditioneringar, hissar, hårtorkar och mikrovågsugnar, etc.
2. Placera antennen nära ett fönster.
3. Om det i digital marksänd mottagning finns några blockeringar mellan antennen och sändartornet, kommer detta att orsaka en tillfällig signalförlust. Installera antennen så högt som möjligt för att minska dessa blockeringar.

Säkerhetsanvisningar



WARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll

Rengör produkten endast med en torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.





Kassering



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till:

Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

ČESKY

Technické údaje

- Kmitočtový rozsah: VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Rozsah příjmu: FM/VHF/UHF
- Zisk zesilovače: 25 dB
- Kompatibilní signály: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, rádiové DAB/FM
- Výstupní úroveň: 100 dBμv
- Impedance: 75 ohmů
- Šumové číslo: ≤3 dB
- Napájení: prostřednictvím napájecího adaptéru (12 V DC/50 mA)
nebo DTV set-top boxu (5 V DC/40 mA)
- Anténní kabel: 2 m - integrovaný
- Výstup: koaxiální zástrčka
- LTE filtr (4 G): ano
- Rozměry: 128 × 228 × 0,5 mm
- Barva: transparentní

Obsah balení

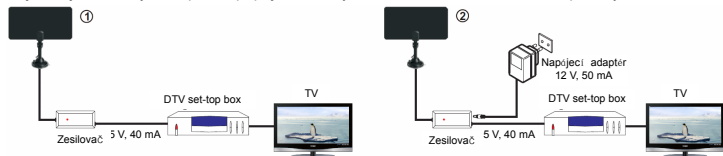
- 1× anténa
- 1× držák antény s přísavkou
- 1× nalepovací držák
- 1× napájení
- Návod





Pokyny k instalaci

Nejdříve je nutné vybrat způsob připojení antény. Anténu lze instalovat dvěma způsoby:



1. Napájení pomocí DTV set-top boxu prostřednictvím koaxiálního kabelu. Pro tento způsob připojení je nutné mít aktivovaný výstup set-top boxu 5 V DC.
2. Napájení pomocí napájecího adaptéru.

Krok 1: Zapněte televizor.

Krok 2: Zvolte televizní kanál.

Krok 3: Chcete-li instalovat anténu pomocí přísavky, otáčejte anténu doleva, doprava, nahoru a dolů, dokud nenaleznete polohu pro co nejlepší příjem signálu.



Krok 4: Chcete-li instalovat anténu pomocí nálepky, otáčejte anténu ve svislém směru, dokud nenaleznete polohu pro co nejlepší příjem signálu.



Pokyny k použití

Nejlepší příjem získáte zajištěním následujících podmínek:

1. Udržujte anténu mimo dosah zdrojů rušení a zařízení s velkou spotřebou energie, jako jsou klimatizační jednotky, výtahy, vysoušeče vlasů, mikrovlnné trouby apod.
2. Umístěte anténu do blízkosti okna.
3. Při příjmu digitálních pozemních signálů budou výpadky mezi anténou a vysílačem způsobovat dočasnou ztrátu signálu. Chcete-li výskyt výpadků minimalizovat, umístěte anténu co nejvýše.



Bezpečnostní opatření



Je-li nutný servis, musí toto zařízení otevřít POUZE autorizovaný technik, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba

Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka

Při provedení jakýchkoli změn a/nebo úprav výrobku záruka zaniká. Při nesprávném používání tohoto výrobku výrobce nenese odpovědnost za vzniklé škody.

Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace



- Likvidaci tohoto produktu provádějte v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek spolu s běžným komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Web: <http://www.nedis.com/en-us/>

E-mail: nedis@nedis.cz

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

ROMÂNĂ

Specificații tehnice

- | | |
|------------------------|--|
| • Banda de frecvență: | VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz |
| • Domeniu de recepție: | FM/VHF/UHF |
| • Câștig amplificator: | 25 dB |
| • Semnale compatibile: | DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/radio FM |
| • Nivel ieșire: | 100 dBμv |
| • Impedanță: | 75 Ω |
| • Factorul de zgomot: | ≤3 dB |



- Sursa de alimentare: prin adaptor CA/CC (CC 12 V / 50 mA)
sau prin decodorul DTV (CC 5 V / 40 mA)
- Cablu antenă: 2 m - integrat
- Tensiune de ieșire: coaxial tată
- Filtru LTE (4 G): da
- Dimensiuni: 128 x 228 x 0,5 mm
- Culoare: transparent

Componente

- 1 buc. antenă
- 1 buc. suport antenă cu ventuză
- 1 buc. suport adeziv
- 1 buc. sursă de alimentare
- Manual



Instrucțiuni de instalare

Mai întâi, decideți cum doriți să conectați antenna; se poate monta în două moduri:



1. Alimentată de decodorul DTV prin cablu coaxial. Ieșirea de 5 V CC a decodorului trebuie să fie pornită pentru această metodă de conectare.

2. Alimentată cu adaptor CA/CC.

Pasul 1 – Porniți-vă televizorul.

Pasul 2 – Selectați un program TV.

Pasul 3 – Dacă decideți să montați antenna cu ventuză, rotiți antenna la stânga, la dreapta, în sus și în jos până obțineți poziția cu cea mai bună recepție.



Pasul 4 – Dacă decideți să montați antenna cu suportul adeziv, rotiți antenna pe verticală până obțineți poziția cu cea mai bună recepție.



Instrucțiuni de utilizare

Pentru cea mai bună recepție, vă rugăm să verificați următoarele condiții:

1. Păstrați antena departe de surse de interferență și dispozitive care consumă mult curent precum aparatele de aer condiționat, lifturi, uscătoare de păr și cuptoare cu microunde etc.
2. Așezați antena lângă o fereastră.
3. La recepția terestră digitală, perturbările comunicării între antenă și releul de transmisie vor duce la pierderi temporare de semnal. Montați antena cât mai sus posibil pentru a reduce perturbările.

Măsuri de siguranță



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere

Curățați produsul doar cu o cârpă uscată.
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție

Orice schimbări și/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a acestui produs.

Renunțarea la răspundere

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

pe site: <http://www.nedis.com/en-us/>

prin e-mail: service@nedis.com

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Περιοχή συχνότητων: VHF 87,5 - 230 MHz
UHF 470 - 862 MHz
- Περιοχή λήψης: FM/VHF/UHF
- Συντελεστής ενίσχυσης: 25 dB
- Συμβατά σήματα: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, ραδιόφωνο DAB/FM
- Στάθμη εξόδου: 100 dBμν
- Αντίσταση: 75 Ω
- Βαθμός θορύβου: ≤3 dB
- Τροφοδοτικό: μέσω προσαρμογέα AC/DC (DC 12 V/50 mA)
ή αποκωδικοποιητή DTV (DC 5 V/40 mA)
- Καλώδιο κεραίας: 2 m - ενσωματωμένο
- Έξοδος: ομοαξονικό αρσενικό
- Φίλτρο LTE (4 G): ναι
- Διαστάσεις: 128 x 228 x 0,5 mm
- Χρώμα: διάφανο

Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1x Κεραία
- 1x Βάση κεραίας με βεντούζα
- 1x Αυτοκόλλητο στερέωσης
- 1x Τροφοδοτικό
- Εγχειρίδιο



Οδηγίες εγκατάστασης

Αρχικά επιλέξτε πώς θέλετε να συνδέσετε την κεραία σας. Μπορεί να τοποθετηθεί με δύο τρόπους:



1. Τροφοδοσία μέσω αποκωδικοποιητή DTV με τη βοήθεια ομοαξονικού καλωδίου. Για τον συγκεκριμένο τρόπο σύνδεσης θα πρέπει να ενεργοποιηθεί η έξοδος DC 5 V του αποκωδικοποιητή.

2. Τροφοδοσία μέσω προσαρμογέα AC/DC.

Βήμα 1 – Ενεργοποιήστε την τηλεόρασή σας.

Βήμα 2 – Επιλέξτε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα.

Βήμα 3 – Αν αποφασίσετε να στερεώσετε την κεραία με τη βεντούζα, γυρίστε την προς τα αριστερά, προς τα δεξιά, προς τα πάνω και προς τα κάτω, μέχρι να βρείτε τη θέση με το καλύτερο σήμα.



Βήμα 4 – Αν αποφασίσετε να στερεώσετε την κεραία με το αυτοκόλλητο, περιστρέψτε την κατά μήκος του κατακόρυφου άξονα, μέχρι να βρείτε τη θέση με το καλύτερο σήμα.



Οδηγίες χρήσης

Για τη βέλτιστη λήψη, παρακαλούμε ελέγξτε τις παρακάτω συνθήκες:

1. Φυλάξτε την κεραία μακριά από πηγές παρεμβολής και μεγάλες συσκευές υψηλής κατανάλωσης, όπως π.χ. κλιματιστικά, ασανσέρ, πιστολάκια, φούρνους μικροκυμάτων κτλ.
2. Τοποθετήστε την κεραία κοντά σε παράθυρο.
3. Κατά τη λήψη επίγειου ψηφιακού σήματος, οι παρεμβολές μεταξύ της κεραίας και του πύργου μετάδοσης ενδέχεται να προκαλέσουν προσωρινή απώλεια σήματος. Τοποθετήστε την κεραία όσο το δυνατόν ψηλότερα για τον περιορισμό αυτών των παρεμβολών.

Προφυλάξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.



Συντήρηση

Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση

Η εφαρμογή αλλαγών ή/και τροποποιήσεων στο προϊόν συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/>

Μέσω e-mail: service@nedis.com

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

DANSK

Tekniske data

- Frekvensområde: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Modtageområde: FM/VHF/UHF
- Forstærkningsfaktor: 25 dB
- Kompatible signaler: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-radio
- Udgangsniveau: 100 dBµv
- Impedans: 75 Ω
- Støjtal: ≤3 dB
- Strømforsyning: via AC/DC-adapter (DC 12 V/50 mA)
eller DTV set-top-boks (DC 5 V/40 mA)
- Antennekabel: 2 m - integreret



- Udgangseffekt: coax han
- LTE-filer (4 G): ja
- Mål: 128 x 228 x 0,5 mm
- Farve: transparent

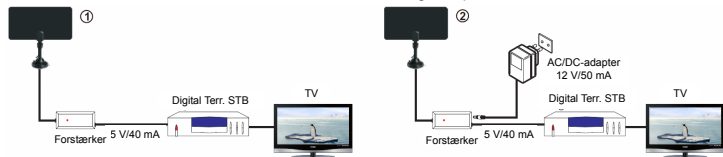
Pakkens indhold

- 1x antenne
- 1x antennebeslag med sugekop
- 1x monteringssticker
- 1x strømforsyning
- Vejledning



Installationsvejledninger

Beslut først, hvordan du vil tilslutte din antenne, dette kan gøres på to måder:



1. Strømforsyning gennem DTV set-top-boks via coax-kabel. Hvis du vil anvende denne metode, skal DC 5 V-udgangen på set-top-boksen være tændt.
 2. Strømforsyning via AC/DC-adapter.
- Trin 1 – Tænd dit TV.
 Trin 2 – Vælg et TV-program.
 Trin 3 – Hvis du beslutter at anvende sugekoppen ved opsætning af antennen, skal du dreje antennen mod højre, venstre, op og ned, indtil du opnår det bedst mulige signal.



- Trin 4 – Hvis du beslutter at anvende monteringsstickeren ved opsætning af antennen, skal du rotere antennen lodret, indtil du opnår det bedst mulige signal.



Brugervejledninger

Den bedste modtagelse opnås ved at overholde følgende retningslinjer:

1. Hold antennen på afstand af interferensklender og enheder med stort strømforbrug, som f.eks. aircondition-anlæg, elevatorer, hårtørre, mikrobølgeovne etc.
2. Placer antennen nær et vindue.
3. Ved modtagelse af digitale terrestriske signaler vil midlertidige udfald mellem antenne og sendemast medføre midlertidigt signaltab. Placer antennen så højt, som muligt, for at reducere risikoen for sådanne udfald.

Sikkerhedsforholdsregler



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse

Produktet må kun rengøres med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti

Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



NORSK

Tekniske data

- Frekvensområde: VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Mottakerens rekkevidde: FM/VHF/UHF
- Forsterkereffekt: 25 dB
- Kompatible signaler: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-radio
- Utgangsnivå: 100 dBµv
- Impedans: 75 Ω
- Støyfaktor: ≤3 dB
- Strømforsyning: via AC/DC adapter (DC 12 V/50 mA)
eller DTV digitalboks (DC 5 V/40 mA)
- Antennekabel: 2 m - integrert
- Utgang: koaksial hann
- LTE-filer (4 G): Ja
- Mål: 128 × 228 × 0,5 mm
- Farge: gjennomskiktig

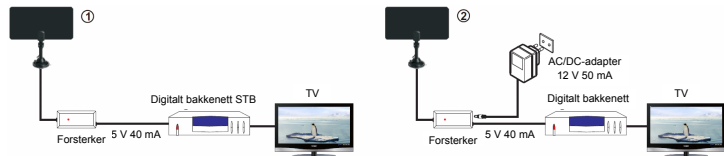
Pakkeinnhold

- 1x antenne
- 1x antennefeste med sugekopp
- 1x festeklebelapp
- 1x strømforsyning
- Instruksjonshefte



Installasjonsanvisninger

Først må du bestemme hvordan du vil koble til antennen; den kan monteres på to ulike måter:



1. Drives av DTV-digitalboksen via koaksial ledning. DC 5 V-effekten fra digitalboksen må være slat på for at denne koblingen skal kunne benyttes.
2. Drives av AC/DC-adapter.

Trinn 1 – Slå på TV-apparatet.



Trinn 2 – Velg et TV-program.

Trinn 3 – Hvis du bestemmer deg for å montere antennen med sugekoppen, må du vende antennen til høyre, venstre, opp og ned, til du får best mulig signal.



Trinn 4 – Hvis du bestemmer deg for å montere antennen med klebelappen, må du rotere antennen vertikalt, til du får best mulig signal.



Brukerveiledning

For best mulig mottak, sjekk følgende forhold:

1. Hold antennen unna forstyrrende kilder og enheter med høyt strømforbruk, for eksempel luftkondisjoneringsanlegg, heis, hårtørrer og mikrobølgeovn.
2. Plasser antennen i nærheten av et vindu.
3. For det digitale bakkenettet kan forstyrrelser mellom antennen og sendestasjonen midlertidig medføre signaltap. Montere antennen så høyt som mulig, for å unngå slike forstyrrelser.

Sikkerhetsforhåndsregler



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold

Rengjør produktet kun med en tørr klut.
Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

Garanti

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.



Детте продуктет хар блитт продуcет и леврэт и хенхолд тил алле релеванте бестеммелсер и директивер, гылдиг фюр алле медлемсстатер и ЕВ. Дет овэрхолдер огса алле гжелденде cпеcификаcионер и бестеммелсер и ландет дет cелгес и.

Формелл документаcионер ер тилгелгенлиг пà фюрcпørсел. Детте инклудерер, мен бегренсер сег икке тил: Самсварсерклàрел (ог продуктидентитет) датаарк фюр материалcиккерхет продуктестрапорт.

Веннлигст контакт кундесервие фюр хелп:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (и контортиден)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

РУССКИЙ

Технические данные

- Диапазон частоты: VHF 87,5-230 МГц
UHF 470-862 МГц
FM/VHF/UHF
- Диапазон приема: 25 дБ
- Коэффициент усилителя: 25 дБ
- Поддерживаемые сигналы: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM-радио
- Уровень выхода: 100 дБмк
- Сопротивление: 75 Ω
- Уровень шума: ≤3 дБ
- Питание: через адаптер постоянного/переменного тока
(пост. ток 12 В/50 мА)
или телеприставка DTV (пост. ток 5 В/40 мА)
- Антенный кабель: 2 м - встроенный
- Выход: коаксиальный штыревой
- Фильтр LTE (4 G): есть
- Габариты: 128 x 228 x 0,5 мм
- Цвет: прозрачный

Комплектация

- Антенна 1 шт.
- Присоска для крепления антенны 1 шт.
- Крепежный скотч 1 шт.
- Источник питания 1 шт.
- Руководство

①



②



③

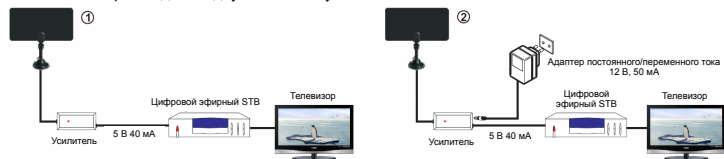


④



Инструкция по установке

Сначала выберите один из двух способов установки антенны:



1. Питание от телеприставки DTV с помощью коаксиального кабеля. Для данного способа подключения необходимо включить выход постоянного тока в 5 В телеприставки.
2. Питание от адаптера постоянного/переменного тока.

Шаг 1 – Включите телевизор.

Шаг 2 – Выберите ТВ-программу.

Шаг 3 – Если вы решите установить антенну с присоской, поворачивайте антенну влево, вправо, вверх и вниз, пока не найдете положение с оптимальным сигналом.



Шаг 4 – Если вы решите установить антенну со скотчем, поворачивайте антенну вертикально, пока не найдете положение с оптимальным сигналом.



Инструкция пользователя

Для наилучшего приема проверьте:

1. Держите антенну вдали от любых источников помех и энергоемких устройств, например кондиционеров, лифтов, фенов, микроволновых печей.
2. Размещайте антенну возле окна.
3. При приеме цифровых эфирных каналов помехи между антенной и башней передачи вызывают потерю сигнала. Устанавливайте антенну как можно выше для снижения данных помех.

Меры безопасности



ВНИМАНИЕ

РИСК ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ



При необходимости проведения технического обслуживания для снижения риска поражения электрическим током это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого

оборудования, если возникнут проблемы. Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание

Очищайте устройство только сухой тканью.

Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия

Любые изменения и/или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация



- Это устройство предназначено для отдельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

TÜRKÇE

Teknik Bilgiler

- Frekans aralığı: VHF 87.5-230 MHz
UHF 470-862 MHz
- Alma aralığı: FM/VHF/UHF
- Yükselteç kazancı: 25 dB
- Uyumlu sinyaller: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radyo
- Çıkış seviyesi: 100 dBµv
- Direnç: 75 Ω
- Gürültü Faktörü: ≤3 dB
- Güç kaynağı: AC/DC adaptörü (DC 12 V/50 mA) veya DTV set üstü cihaz (DC 5 V/40 mA) aracılığıyla
- Anten kablosu: 2 m - dahili
- Çıkış: koaksiyel erkek
- LTE filtresi (4 G): Evet
- Ebatlar: 128 x 228 x 0,5 mm
- Renk: şeffaf

Ambalaj içeriği

- 1x anten
- 1x vakum ağız anten parçası
- 1x montaj yapıştırıcı
- 1x güç beslemesi
- Kılavuz

①



②



③

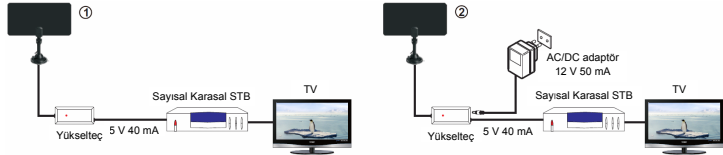


④



Kurulum talimatları

İlk olarak, anteninizi nasıl bağlamak istediğinize karar verin, iki şekilde kurulabilir:



1. Koaksiyel kablo aracılığıyla DTV set üstü cihaz tarafından güç sağlanan. Set üstü cihazın DC 5 V çıkışı bu bağlantı şekli için açılmalıdır.

2. AC/DC adaptör tarafından güç sağlanan.

Adım 1 – Televizyonunuzu açın.

Adım 2 – Bir televizyon programı seçin.

Adım 3 – Anteni vakum ağzı ile kurmaya karar verirsiniz en iyi sinyal alışı pozisyonunu yakalayınca kadar anteni sağa sola, aşağı yukarı çevirin.



Adım 4 – Anteni yapışkan ile kurmak istersiniz en iyi sinyal alışı pozisyonunu elde edinceye kadar anteni dikey olarak çevirin.



Kullanıcı talimatları

En iyi alışı için lütfen aşağıdaki şartları kontrol edin:

1. Anteni; klimalar, asansörler, saç kurutma makineleri ve mikro dalga fırınlar vb. gibi parazit kaynaklarından ve büyük enerji tüketen cihazlardan uzak tutun.
2. Anteni bir pencerenin yanına yerleştirin.
3. Sayısal karasal alışı anten ve iletim kulesi arasındaki kesmeler geçici sinyal kaybına neden olacaktır. Lütfen kesilmeleri azaltmak için anteni mümkün olduğunca yükseğe kurun.

Güvenlik önlemleri



Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.

Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti

Ürün üzerindeki tüm değişiklikler ve/veya modifikasyonlar garantiyi geçersiz kılar. Bu ürünün hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edemeyiz.

Uyarı

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.



Elden çıkarma



- Bu ürün, uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmak üzere belirlenmiştir. Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza ya da atık yönetiminden sorumlu yerel mercilere danışın.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu. Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

EESTI

Tehnilised andmed

• Sageduste vahemik:	VHF 87.5-230 MHz UHF 470-862 MHz
• Vastuvõttuvahemik:	FM/VHF/UHF
• Võimendi võimendusustegur:	25 dB
• Ühilduvad signaalid:	DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM raadio
• Väljundi tase:	100 dBµv
• Takistus:	75 Ω
• Müratase:	≤3 dB
• Toide:	VV/AV adaptri (DC 12 V/50 mA) või DTV pealiskarbi kaudu (DC 5 V/40 mA)
• Antenni kaabel:	2 m – integreeritud
• Väljund:	koaks isane
• LTE filter (4G):	jah
• Mõõtmed:	128 x 228 x 0,5 mm
• Värv:	läbipaistev

Pakendi sisu

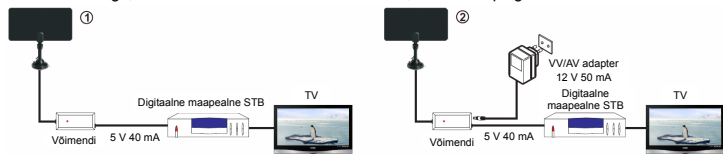
- 1x antenn
- 1x iminapaga antenni alus
- 1x paigalduskleebis
- 1x toide
- Kasutusjuhend





Paigaldusjuhised

Esmalt otsustage, kuidas soovite oma antenni ühendada, selle saab paigaldada kahel viisil:



1. DTV pealiskarbi toide koaksiaalkaabli kaudu. Selliseks ühendamiseks peab olema sisse lülitatud pealiskarbi AV 5 V väljund.
2. Toide VV/AV adapteri kaudu.

Samm 1 – Lülitage oma teler sisse.

Samm 2 – Valige teleprogramm.

Samm 3 – Kui otsustate paigaldada antenni iminapaga, pöörake antenni vasakule, paremale, üles ja alla, kuni saavutate parima signaali vastuvõtuga asendi.



Samm 4 – Kui otsustate paigaldada antenni kleebisega, pöörake antenni vertikaalselt, kuni saavutate parima signaali vastuvõtuga asendi.



Kasutusjuhised

Parima vastuvõtu saavutamiseks kontrollige järgmisi tingimusi:

1. Hoidke antenn eemal interferentsallikatest ning suure võimsustarbiga seadmetest, nagu kliimaseadmed, liftid, foonid, mikrolaineahjud jne.
2. Asetage antenn akna lähedusse.



3. Digitaalse maapealse vastuvõtu korral võivad antenni ja ülekandetorni vahelised takistused põhjustada ajutiselt signaali kaotamist. Nende takistuste vähendamiseks paigaldage antenn võimalikult kõrgele.

Ohutusabinõud



ETTEVAATUST
MITTE AVADA,
ELEKTRILÖÖGI OHT



Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT volitatud tehnik. Võtke toode probleemide esinemise korral vooluvõrgust välja ja teiste seadmete küljest lahti. Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

Hooldus

Puhastage toodet ainult kuiva lapiga.

Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Garantii

Kõik muudatused tootes ja/või selle teisendused muudavad garantii kehtetuks. Me ei võta endale vastutust kahju eest, mis tuleneb käesoleva toote valest kasutamisest.

Vastutusest loobumine

Disain ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta. Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.

Jäätmekäitlus



- Toode on mõeldud lõplaplastamiseks vastavas kogumispunktis. Ärge visake toodet ära olmejäätmete hulgas.
- Täiendavat teavet saab jaemüüjalt või kohaliku omavalitsuse jäätmekäitluse eest vastutavalt ametnikelt.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti.

Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid ei piirdu sellega):

Vastavusdeklaratsioon (ja toote identiteet), ohutuskart ja toote katsearuanne.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenindusega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/>

e-postiga: service@nedis.com

telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

SLOVENSKY

Technické údaje

- Frekvenčný rozsah: VHF 87,5 až 230 MHz
UHF 470 až 862 MHz
- Rozsah příjmu: FM/VHF/UHF
- Zosilnenie zosilňovača: 25 dB



- Kompatibilné signály: DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM rádio
- Úroveň výstupu: 100 dBμv
- Odpor: 75 Ω
- Rušový faktor: ≤3 dB
- Zdroj napájania: cez AC/DC adaptér (DC 12 V/50 mA)
alebo DTV set-top box (DC 5 V/40 mA)
- Anténny kábel: 2 m – zabudované
- Výstup: koaxiálna zástrčka
- LTE filter (4G): áno
- Rozmery: 128 x 228 x 0,5 mm
- Farba: priehľadné

Obsah balenia

- 1x anténa
- 1x prísavný držiak na anténu
- 1x montážna nálepka
- 1x zdroj napájania
- Návod

①



②



③

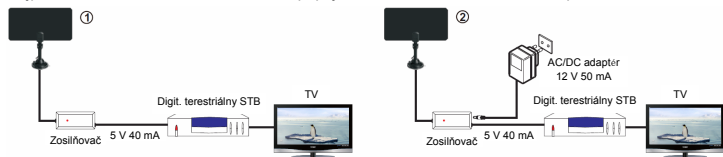


④



Pokyny na inštaláciu

Najprv sa rozhodnite, ako chcete anténu pripojiť. Môže sa nainštalovať dvomi spôsobmi:



1. Napájané set-top boxom DTV cez koaxiálny kábel. Pre tento spôsob pripojenia musí byť zapnutý výstup DC 5 V na set-top boxe.
2. Napájané cez AC/DC adaptér.
 1. krok – Zapnite televízor.
 2. krok – Vyberte TV program.
 3. krok – Ak sa rozhodnete nainštalovať anténu s prísavkou, otáčajte anténou doľava, doprava, nahor a nadol, kým nedosiahnete polohu s najlepším príjmom signálu.



4. krok – Ak sa rozhodnete nainštalovať anténu s nálepkou, otáčajte anténou zvisle, kým nedosiahnete polohu s najlepším príjmom signálu.



Pokyny pre používateľov

Ak chcete dosiahnuť najlepší príjem, skontrolujte nasledujúce:

1. Anténu dajte ďalej od zdrojov rušenia a zariadení s veľkou spotrebou energie, ako sú napríklad klimatizácie, výtahy, sušiče na vlasy, mikrovlnné rúry atď.
2. Umiestnite anténu blízko okna.
3. V digitálnom pozemnom vysielaní môžu prekážky medzi anténou a vysielacou vežou dočasne spôsobiť stratu signálu. Nainštalujte anténu čo najvyššie, aby ste znížili možnosť takéhoto rušenia.

Bezpečnostné opatrenia



UPOZORNENIE

RIZIKO ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PRÚDOM
NEOTVÁRAJTE



V rámci zníženia rizika úrazu elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah. Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete. Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba

Výrobok čistite len suchou tkaninou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne materiály.

Záruka

Akékoľvek zmeny alebo úpravy výrobku majú za následok neplatnosť záruky. Nemôžeme prijať zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Vyhlasenie

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.

Likvidácia



- Tento výrobok musí byť pred likvidáciou odovzdaný na osobitné zberné miesto. Nezahadzujte tento výrobok spolu s bežným domovým odpadom.
- Ďalšie informácie vám poskytne predajca alebo miestny úrad zodpovedný za nakladanie s odpadom.



Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva.

Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

LATVIEŠU

Tehniskie dati

- | | |
|--------------------------|--|
| • Frekvenču diapazons: | VHF 87,5-230 MHz
UHF 470-862 MHz |
| • Uztveršanas diapazons: | FM/VHF/UHF |
| • Pastiprinātājs: | 25 dB |
| • Saderīgi signāli: | DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radio |
| • Izvades līmenis: | 100 dBμv |
| • Pilnā pretestība: | 75 Ω |
| • Trokšņu līmenis: | ≤3 dB |
| • Barošanas avots: | maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris (DC 12 V/50 mA)
vai DTV televizora pierīce (DC 5 V/40 mA) |
| • Antenas kabelis: | 2 m - integrēts |
| • Output: | vīrišķais koaksiālais |
| • LTE filtrs (4G): | jā |
| • Izmēri: | 128 x 228 x 0,5 mm |
| • Krāsa: | caurspīdīga |

Iepakojuma saturs

- 1x antena
- 1x antenas paliktis ar piesūcekni
- 1x paliktņa uzlīme
- 1x barošanas avots
- Manuāls

①



②



③

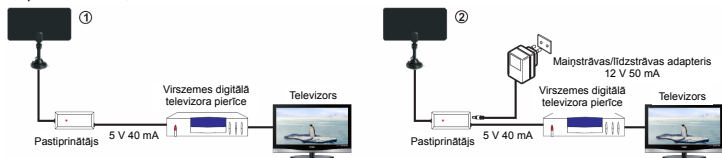


④



Uzstādīšanas norādījumi

Vispirms izlemiet, kā vēlaties savienot antenu. To var uzstādīt divos veidos:



1. Barošana, izmantojot DTV pierīci ar koaksiālo kabeli. Šī veida savienojumam jāieslēdz televizora pierīces līdzstrāvas 5 V izvade.
2. Barošana, izmantojot maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteri.
 1. solis – ieslēdziet televizoru.
 2. solis – izvēlieties TV programmu.
 3. solis – Ja esat nolēmis uzstādīt antenu ar piesūcekni, pagrieziet antenu pa kreisi, pa labi, augšup un lejup, līdz iegūstat labāko signāla uztveršanas stāvokli.



4. solis - Ja esat nolēmis uzstādīt antenu ar uzlīmi, pagrieziet antenu vertikāli, līdz iegūstat labāko signāla uztveršanas stāvokli.



Lietošanas norādījumi

Lai nodrošinātu labāko uztveršanu, ievērojiet zemāk minēto:

1. Turiet antenu prom no traucējumu avotiem un ierīcēm ar augstu energopatēriņu, piemēram, gaisa kondicionētājiem, liftiem, matu fēnieniem, mikroviļņu krāsnīm utt.
2. Novietojiet antenu loga tuvumā.
3. Virszemes digitālās uztveršanas gadījumā pārtveršana starp antenu un pārraides torni radīs pagaidu signāla zaudējumu. Lai samazinātu pārtveršanu, uzstādiet antenu pēc iespējas augstāk.

Drošības pasākumi



UZMANĪBU!
ELEKTRISKĀS STRĀVAS
TRIECIENA RISKS.
NEATVĒRT!



Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma. Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.



Apkope

Tīriet izstrādājumu tikai ar sausu drānu.

Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

Garantija

Jebkādu izstrādājuma izmaiņu un/vai pārveidojumu gadījumā garantija zaudē spēku. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

Atruna

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma. Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes un tiek atzīti kā tādi.

Utilizācija



- Šo izstrādājumu ir paredzēts nodot atsevišķi atbilstošā savākšanas punktā. Neizmetiet izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējo iestādi, kas ir atbildīga par atkritumu apsaimniekošanu.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

tīmekļa vietnē: <http://www.nedis.com/en-us/>

e-pasts: service@nedis.com

tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

LIETUVIŠKAI

Techniniai duomenys

- | | |
|--|--|
| • Dažnio diapazonas: | VHF 87,5–230 MHz
UHF 470–862 MHz |
| • Priėmimo diapazonas: | FM/VHF/UHF |
| • Stiprintuvo stiprinimo koeficientas: | 25 dB |
| • Suderinami signalai: | DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC, DAB/FM radijo |
| • Išvesties lygis: | 100 dBμv |
| • Tariamoji varža: | 75 Ω |
| • Triukšmo lygis: | ≤3 dB |
| • Maitinimas: | per AC/DC adapterį (DC 12 V / 50 mA)
arba DTV priedėlį (DC 5 V / 40 mA) |
| • Antenos kabelis: | 2 m – integruotas |



- Išvestis: bendraašio kabelio kištukas
- LTE filtras (4G): yra
- Matmenys: 128 x 228 x 0,5 mm
- Spalva: skaidri

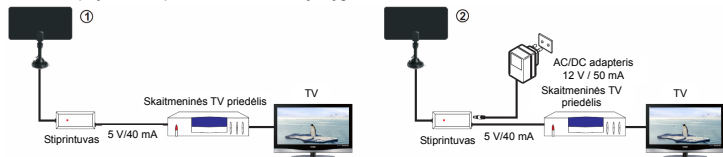
Pakuotės turinys

- 1 antena
- 1 antenos laikiklis su siurbtuku
- 1 montavimo lipdukas
- 1 maitinimo tiekimo įtaisas
- Instrukcija



Montavimo instrukcijos

Pirma nuspręskite, kaip montuosite anteną. Ją galima montuoti dviem būdais:



1. Maitinimas tiekiamas bendraašiu kabeliu per skaitmeninės TV priedėlį. Jungiant šiuo būdu, turi būti įjungta DC 5 V priedėlio išvestis.
2. Maitinamas tiekiamas per AC/DC adapterį.
- 2 žingsnis. Įjunkite televizorių.
- 2 žingsnis. Pasirinkite TV programą.
- 3 žingsnis. Jei anteną pritvirtinsite siurbtuku, sukite ją į kairę, dešinę, į viršų ir apačią tol, kol nustatysite geriausiai signalą priimančią padėtį.



- 4 žingsnis. Jei anteną pritvirtinsite lipduku, sukite anteną vertikaliai tol, kol nustatysite geriausiai signalą priimančią padėtį.



Naudotojo instrukcijos

Kad signalas būtų priimamas geriausiai, turi būti šios sąlygos:

1. Anteną laikykite atokiai nuo trikdžius skleidžiančių šaltinių ir didelių energiją vartojančių įrenginių, pavyzdžiui, oro kondicionierių, keltuvų, plaukų džiovintuvų, mikrobangų krosnelių ir pan.
2. Anteną statykite prie lango.
3. Priimant signalą skaitmeniniu antžeminiu būdu, užtvaros tarp antenos ir transliacijos bokšto laikinai sukelia signalo praradimą. Anteną montuokite kaip galima aukščiau, kad sumažintumėte užtvaras.

Saugos priemonės



Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas. Iškilus nesklandumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių. Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

Techninė priežiūra

Gaminį valykite tik sausa šluoste.

Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

Garantija

Bet kokie gaminio pakeitimai ir (arba) modifikacijos panaikina garantiją. Negalime priimti atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojantis šiuo gaminiu.

Pranešimas

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo. Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.

Išmetimas



- Susidėvėjusį gaminį reikia nunešti į atitinkamą surinkimo punktą. Neišmeskite jo kartu su namų ūkio atliekomis.
- Daugiau informacijos gausite iš pardavėjo arba už atliekų tvarkymą atsakingos vietos valdžios institucijos.

Šis gaminytis gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.

Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/>

elektroniniu paštu: service@nedis.com

telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

